

The Permanent Mission of the Russian Federation to the United Nations and Other International Organizations in Geneva presents its compliment to the Office of the High Commissioner for Human Rights and has the honor to forward the information in connection with the joint communication of the Special Procedures of the United Nations Human Rights Council dated 02 October 2014 (reference: AL/RUS 8/2014).

The Permanent Mission avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner for Human Rights the assurances of its highest consideration.

Geneva, 28 November 2014

The Office of the High Commissioner for Human Rights

Geneva

Information provided by the Russian Federation in connection with the joint communication of the Special Procedures of the United Nations Human Rights Council concerning the situation with some representatives of the indigenous peoples organizations (R. Sulyandziga, A. Naikanchina, V. Sovkina, A. Artieva and N. Bekirov) who faced difficulties during their departure for the World Conference on Indigenous Peoples in New York

The Russian Federation examined the joint communication of the Special Procedures of the United Nations Human Rights Council and would like to state the following.

As for the situation of Ms. Sovkina and Ms. Artieva, it should be noted that according to the information received from the Prosecutor's Office of Murmansk Oblast of the Russian Federation, on 26 September 2014, the investigation unit of the Pechengskij District Department of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation initiated criminal proceedings under Part 3 of Article 30 and Part 1 of Article 161 of the Criminal Code of the Russian Federation - an attempted theft of Ms. Sovkina's personal property by an unidentified individual which occurred on 20 September 2014 on highway "Kola R21" (about 1538 km from the city of Zapolyarnyj) while the transport vehicle in which Ms. Sovkina was travelling together with Ms. Artieva to Kirkenes (Kingdom of Norway) where they intended to take a flight to New York was parked in the rest zone.

After this attempted theft of her belongings Ms. Sovkina together with Ms. Artieva proceeded to the Pechengskij District Department of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation to draw up a statement as a result of which they missed their flight from Kirkenes to New York.

As of this moment, a person involved in this crime has not yet been identified. The criminal case was transferred to the investigation unit of the Pechengskij District Department of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation for further investigation. The Prosecutor's Office of Murmansk Oblast of the Russian Federation is supervising the investigation of this criminal case.

As for the situation of Mr. Sulyandziga and Ms. Naikanchina, the Chief Military Prosecutor's Office confirmed that on 18 and 20 September 2014, correspondingly, their foreign passports were seized by the officers of the passport control unit of the Federal Security Service of the Russian Federation in Sheremetyevo International Airport as a result of which they were not allowed to cross the border to take their flight to New York.

These passports were seized in connection with the initiation of cases against Mr. Sulyandziga and Ms. Naikanchina for administrative offences under paragraph 1 of Article 18.1 of the Code of the Russian Federation on Administrative Offences (violating the regime of the state borders of the Russian Federation).

As a result of the enquiry, it was found out that there was indeed a breach of provisions of Articles 27.1 and 27.10 of the Code of the Russian Federation on Administrative Offences stipulating grounds for the seizure of the documents as a

measure to ensure proceedings on a case concerning an administrative offence. Administrative proceedings initiated against Mr. Sulyandziga and Ms. Naikanchina were terminated 26 and 24 September 2014, correspondingly, due to the absence of occurrence of an administrative offence in accordance with paragraph 2, Part 1 of Article 24.5 of the Code of the Russian Federation on Administrative Offences.

As a result of the inquiry conducted by the military prosecutor of 317th garrison prosecution office a submission was made on 10 October 2014 to the chief of the passport control unit of the Federal Security Service of the Russian Federation in Sheremetyevo International Airport instructing him to eliminate the violation of the law.

As for the situation with Mr. Bekirov, according to the information of the Prosecutor's Office of the Republic of Crimea, on 23 September 2014, the Krasnogvardeiskij District Department of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation launched criminal proceedings under paragraphs "a" and "d" of Part 2 of Article 161 of the Criminal Code of the Russian Federation relating to an open theft of the personal belongings and the passport of the citizen of Ukraine Mr. Bekirov committed by unidentified individuals on 18 September 2014 in the area of the village Amurskoe in the Krasnogvardeiskij District. Mr. Bekirov was travelling in a transport vehicle from the city of Simferopol to the city of Dzhankoj. The investigation conducted by the authorities did not succeed in identifying individuals who committed this crime.

At present a set of investigative and operative-investigative measures are being taken under this criminal case with the aim to establish all the circumstances of the committed crime, to collect body of evidence as well as to identify all the individuals involved in this crime.

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПРИ ОТДЕЛЕНИИ ООН И ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ
ОРГАНИЗАЦИЯХ В ЖЕНЕВЕ

15, avenue de la Paix,
1202 GENÈVE



MISSION PERMANENTE DE LA FEDERATION
DE RUSSIE AUPRES DE L'OFFICE DES
NATIONS UNIES ET DES AUTRES
ORGANISATIONS INTERNATIONALES AYANT
LEUR SIEGE A GENÈVE

Telephones: 733 18 70, 734 51 53, 734 66 30
Telefax: 734 40 44

№ 810

Постоянное представительство Российской Федерации при Отделении ООН и других международных организациях в Женеве свидетельствует свое уважение Управлению Верховного комиссара ООН по правам человека и имеет честь препроводить информацию Российской Федерации в связи с совместным запросом специальных механизмов Совета ООН по правам человека от 2 октября 2014 г. (reference: AL RUS 8/2014).

Постоянное представительство пользуется настоящей возможностью, чтобы возобновить Управлению уверения в своем высоком уважении.

г. Женева, 28 ноября 2014 года



Управлению Верховного комиссара ООН
по правам человека

г. Женева

OHCHR REGISTRY

- 9 DEC. 2014

Recipients :... S.P.D.... I. Kupke

.....
.....
.....

Информация Российской Федерации в связи с запросом
специальных процедур Совета ООН по правам человека
относительно ситуации с некоторыми представителями организаций
коренных народов России (Р.В.Суляндзига, А.А.Найканчина, В.В.Совкина,
А.Н.Артиева и Н.В.Бекиров), которые столкнулись со сложностями при
выезде на Всемирную конференцию по коренным народам

Российская Федерация рассмотрела совместное обращение Специальных докладчиков Совета ООН по правам человека и сообщает следующее.

В отношении ситуации, касающейся В.В.Совкиной и А.Н.Артиевой, следует отметить, что, согласно сведениям прокуратуры Мурманской области, 26.09.2014 г. отделом дознания отдела Министерства внутренних дел (МВД) России по Печенгскому району возбуждено уголовное дело по признакам преступления, предусмотренного ч. 3 ст. 30, ч. 1 ст.161 Уголовного кодекса Российской Федерации, по факту совершения 20.09.2014 г. неустановленным лицом покушения на хищение имущества В.В.Совкиной на автодороге «Кола Р21» в районе 1538 км около г. Заполярный в момент стоянки транспортного средства, на котором она вместе с А.Н.Артиевой следовала в г. Киркенес, Королевство Норвегия, с целью вылета в г. Нью-Йорк.

После совершения покушения на хищение имущества В.В.Совкиной, она вместе с А.Н.Артиевой последовала в отдел МВД России по Печенгскому району для составления заявления, в результате чего они опоздали на рейс, вылетающий из г. Киркенеса в г. Нью-Йорк.

Лицо, причастное к совершению преступления, пока не установлено. Уголовное дело передано для проведения дальнейшего расследования в следственный отдел МВД России по Печенгскому району. Расследование данного уголовного дела находится на контроле в прокуратуре Мурманской области.

Что касается Р.В.Суляндзиги и А.А.Найканчиной, то Главной военной прокуратурой Российской Федерации установлены факты изъятия у данных

граждан 18 и 20 сентября 2014 г. должностными лицами отряда пограничного контроля Федеральной службы безопасности России в международном аэропорту «Шереметьево» загранпаспортов, в результате чего им было отказано в пропуске через государственную границу Российской Федерации для вылета в г. Нью-Йорк.

Указанные документы были изъяты в связи с возбуждением в отношении Р.В.Суляндзиги и А.А.Найканчиной дел об административном правонарушении, предусмотренном п. 1 ст. 18.1 Кодекса об административных правонарушениях (КоАП) Российской Федерации (нарушение правил пересечения государственной границы).

В ходе проверки выявлены нарушения требований ст. 27.1 и 27.10 КоАП Российской Федерации, предусматривающих основания для изъятия документов в качестве меры обеспечения административного производства. Административные производства, возбужденные в отношении Р.В.Суляндзиги и А.А.Найканчиной, прекращены 26 и 24 сентября 2014 г. соответственно в связи с отсутствием в их действиях состава административного правонарушения на основании п. 2 ч. 1 ст. 24.5 КоАП Российской Федерации.

По результатам проверки военным прокурором 317-й военной прокуратуры гарнизона в адрес начальника отряда пограничного контроля Федеральной службы безопасности России в международном аэропорту «Шереметьево» 10 октября 2014 г. внесено представление об устранении нарушений закона.

Что касается ситуации с Н.В.Бекировым, то сообщаем, что, по информации прокуратуры Республики Крым, 23.09.2014 г. отделом МВД России по Красногвардейскому району возбуждено уголовное дело по п.п. «а», «г» ч. 2 ст. 161 Уголовного кодекса Российской Федерации по факту совершения 18.09.2014 г. в районе с. Амурское Красногвардейского района неустановленными лицами открытого хищения имущества и паспорта гражданина Украины Н.В.Бекирова, следовавшего на транспортном средстве

из г. Симферополя в г. Джанкой. В ходе расследования уголовного дела лица, причастные к совершению преступления, не установлены.

В настоящее время по данному уголовному делу проводится комплекс следственных действий и оперативно-розыскных мероприятий, направленных на установление всех обстоятельств совершенного преступления, сбор доказательственной базы, а также установление лиц, причастных к его совершению.